

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, OCTOBER 11, 2008

OTTAWA, LE SAMEDI 11 OCTOBRE 2008

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 9, 2008, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling government publications as listed in the telephone directory or write to Government of Canada Publications, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://canadagazette.gc.ca>. It is accessible in Portable Document Format (PDF) and in HyperText Mark-up Language (HTML) as the alternate format. The on-line PDF format of Part I, Part II and Part III is official since April 1, 2003, and is published simultaneously with the printed copy.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 9 janvier 2008 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant à : Publications du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi offerte gratuitement sur Internet au <http://gazetteducanada.gc.ca>. La publication y est accessible en format de document portable (PDF) et en langage hypertexte (HTML) comme média substitut. Le format PDF en direct de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III est officiel depuis le 1^{er} avril 2003 et est publié en même temps que la copie imprimée.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

TABLE OF CONTENTS

Vol. 142, No. 41 — October 11, 2008

Government notices	2770
Parliament	
Chief Electoral Officer	2773
Commissions	2774
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous notices	2781
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
Index	2789

TABLE DES MATIÈRES

Vol. 142, n° 41 — Le 11 octobre 2008

Avis du gouvernement	2770
Parlement	
Directeur général des élections	2773
Commissions	2774
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers	2781
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Index	2790

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT****CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999**

Notice is hereby given that, pursuant to the provisions of Part 7, Division 3, of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, the conditions of Permit No. 4543-2-04304 are amended as follows:

3. *Term of Permit*: Permit is valid from July 16, 2008, to December 31, 2008.

4. *Loading Site(s)*: The loading of dredged material is restricted to the segments of the Grande-Entrée channel listed below and must be done in accordance with the associated restrictions. The segments are delineated by precise measurements marking out the course of the said channel as defined in figure 1.2 entitled "Chenal du havre de la Grande-Entrée" of the report entitled "Étude d'impact sur l'environnement, Programme décennal de dragage d'entretien du chenal maritime de Mines Seleine à Grande-Entrée, Îles-de-la-Madeleine," prepared by CJB Environnement inc. in May 2006. The placing of the marker buoys for each channel segment and the loading operations must be done in accordance with information appearing in the above-cited report.

List of channel segments and restrictions on loading:

Segment 258 to 4 200: Loading is limited to 60% of the maximum loading capacity of the dredge from July 16 to 31, 2008, and dredging is authorized for two out of three days from July 16 to September 24, 2008.

Segment 4 200 to 7 350: Dredging is authorized on one out of two days from July 16 to 31, 2008, and dredging is authorized on two out of three days from August 1 to 5, 2008, and August 26 to September 24, 2008.

Segment 7 350 to 9 000: Dredging is prohibited from September 24 to November 13, 2008.

Segment 9 000 to 10 720: Dredging is authorized on two out of three days July 16 to 31, 2008, and from September 1 to 30, 2008.

ALAIN GOSSELIN
*Environmental Stewardship
Quebec Region*

On behalf of the Minister of the Environment

[41-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT**CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999**

Significant New Activity Notice No. 15282

Significant New Activity Notice

(Section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

Whereas the Minister of the Environment and the Minister of Health have assessed information in respect of the substance Supramolecular complex of di(bisalkylsulfosuccinate) barium salt with barium hydrogen phosphate (2:1);

AVIS DU GOUVERNEMENT**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT****LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)**

Avis est par les présentes donné que, aux termes des dispositions de la partie 7, section 3, de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, les conditions du permis n° 4543-2-04304 sont modifiées comme suit :

3. *Durée du permis* : Le permis est valide du 16 juillet au 31 décembre 2008.

4. *Lieu(x) de chargement* : Le chargement des matières draguées doit se faire dans les seuls segments du chenal maritime de la Grande-Entrée énumérés ci-dessous et en conformité aux restrictions qui s'y rattachent. Les segments sont délimités par des chaînages précis jalonnant le tracé dudit chenal tels qu'ils sont définis à la figure 1.2 intitulée « Chenal du havre de la Grande-Entrée » du rapport ayant pour titre « Étude d'impact sur l'environnement, Programme décennal de dragage d'entretien du chenal maritime de Mines Seleine à Grande-Entrée, Îles-de-la-Madeleine », préparé en mai 2006 par CJB Environnement inc. Le balisage des segments du chenal et les opérations de chargement doivent être exécutés conformément aux renseignements apparaissant dans le rapport précité.

Énumération des segments du chenal et des restrictions au chargement :

Segment 258 à 4 200 : Chargement limité à 60 % de la capacité de chargement maximale de la drague du 16 au 31 juillet 2008 et dragage autorisé deux jours sur trois du 16 juillet au 24 septembre 2008.

Segment 4 200 à 7 350 : Dragage autorisé un jour sur deux du 16 au 31 juillet 2008 et dragage autorisé deux jours sur trois du 1^{er} au 5 août 2008 et du 26 août au 24 septembre 2008.

Segment 7 350 à 9 000 : Dragage interdit du 24 septembre au 13 novembre 2008.

Segment 9 000 à 10 720 : Dragage autorisé deux jours sur trois du 16 au 31 juillet 2008 et du 1^{er} au 30 septembre 2008.

*L'intendance environnementale
Région du Québec*
ALAIN GOSSELIN

Au nom du ministre de l'Environnement

[41-1-o]

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT**LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)**

Avis de nouvelle activité n° 15282

Avis de nouvelle activité

(Article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*)

Attendu que le ministre de l'Environnement et le ministre de la Santé ont évalué les renseignements dont ils disposent concernant la substance Complexe supramoléculaire de di(bisalkylsulfosuccinate), sel de baryum avec de l'hydrogénophosphate de baryum (2:1);

Whereas the substance is not on the *Domestic Substances List*;

And whereas the Ministers suspect that a significant new activity in relation to the substance may result in the substance becoming toxic under the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*,

Therefore, the Minister of the Environment indicates, pursuant to section 85 of that Act, that subsection 81(4) of the same Act applies with respect to the substance in accordance with the Annex.

JOHN BAIRD
Minister of the Environment

ANNEX

Information Requirements

(Section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

1. In relation to the substance Supramolecular complex of di(bisalkylsulfosuccinate) barium salt with barium hydrogen phosphate (2:1), a significant new activity is any activity involving the substance in quantities greater than 10 kilograms per calendar year, other than for use as a component of printing inks for industrial printing activities where the substance is bound to the substrate.

2. A person that proposes a significant new activity set out in this Notice for this substance shall provide to the Minister of the Environment, at least 90 days prior to the commencement of the proposed significant new activity, the following information:

(a) a description of the proposed significant new activity in relation to the substance;

(b) measurement of the particle size and particle size distribution of the substance;

(c) for industrial activities where the particle size is determined to be between 1 and 100 nanometres, inclusively, in at least one dimension:

(i) the information specified in item 7 of Schedule 4 of the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*,

(ii) the information specified in item 8 of Schedule 5 to those Regulations, and

(iii) the information specified in item 11 of Schedule 6 to those Regulations; and

(d) for activities where the substance or products containing the substance could become available to consumers and the particle size is determined to be between 1 and 100 nanometres, inclusively, in at least one dimension:

(i) the information specified in Schedule 6 to those Regulations, and

(ii) the analytical information to determine the physical dimensions of the test substance for the duration of these tests.

3. The above information will be assessed within 90 days after the day on which it is received by the Minister of the Environment.

Attendu que la substance n'est pas inscrite sur la *Liste intérieure*;

Attendu que les ministres soupçonnent qu'une nouvelle activité relative à la substance peut rendre celle-ci toxique en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*,

Pour ces motifs, le ministre de l'Environnement assujettit, en vertu de l'article 85 de cette loi, la substance au paragraphe 81(4) de la même loi, conformément à l'annexe ci-après.

Le ministre de l'Environnement
JOHN BAIRD

ANNEXE

Exigences en matière de renseignements

(Article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*)

1. À l'égard de la substance Complexe supramoléculaire de di(bisalkylsulfosuccinate), sel de baryum avec de l'hydrogénophosphate de baryum (2:1), une nouvelle activité est toute activité mettant en cause une quantité supérieure à 10 kilogrammes par année civile, autre que son utilisation comme composante d'une encre d'imprimerie utilisée dans des activités industrielles d'imprimerie lorsque la substance est liée au substrat.

2. Une personne ayant l'intention d'utiliser cette substance pour une nouvelle activité prévue par le présent avis doit fournir au ministre de l'Environnement, au moins 90 jours avant le début de la nouvelle activité proposée, les renseignements suivants :

a) la description de la nouvelle activité proposée à l'égard de la substance;

b) la mesure de la taille des particules et la distribution de la taille des particules de la substance;

c) pour les activités industrielles lorsque la taille des particules se situe entre 1 et 100 nanomètres inclusivement pour au moins une des trois dimensions :

(i) les renseignements prévus à l'article 7 de l'annexe 4 du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*,

(ii) les renseignements prévus à l'article 8 de l'annexe 5 de ce règlement,

(iii) les renseignements prévus à l'article 11 de l'annexe 6 de ce règlement;

d) pour les activités qui pourraient rendre la substance ou des produits contenant la substance disponibles pour les consommateurs lorsque la taille des particules se situe entre 1 et 100 nanomètres inclusivement pour au moins une des trois dimensions :

(i) les renseignements prévus à l'annexe 6 de ce règlement,

(ii) les renseignements analytiques qui permettent de déterminer les dimensions physiques de la substance soumise à l'étude pendant toute la durée de ces essais.

3. Les renseignements ci-dessus seront évalués dans les 90 jours suivant leur réception par le ministre de l'Environnement.

EXPLANATORY NOTE

(This explanatory note is not part of the Significant New Activity Notice.)

A Significant New Activity Notice is a legal instrument issued by the Minister of the Environment pursuant to section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*. The Significant New Activity Notice sets out the appropriate information that must be provided to the Minister for assessment prior to the commencement of a new activity as described in the Notice.

Substances that are not listed on the *Domestic Substances List* can be manufactured or imported only by the person who has met the requirements set out in section 81 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*. Under section 86 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, in circumstances where a Significant New Activity Notice is issued for a new substance, it is the responsibility of every person who transfers the physical possession or control of the substance to notify all persons to whom the possession or control is transferred of the obligation to comply with the Significant New Activity Notice and of the obligation to notify of any new activity and all other information as described in the Notice. It is the responsibility of the users of the substance to be aware of and comply with the Significant New Activity Notice and to submit a Significant New Activity notification to the Minister prior to the commencement of a significant new activity associated with the substance. However, as mentioned in subsection 81(6) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, a Significant New Activity notification is not required when the proposed new activity is regulated under an act or regulations listed on Schedule 2 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

A Significant New Activity Notice does not constitute an endorsement from Environment Canada of the substance to which it relates, or an exemption from any other laws or regulations that are in force in Canada and that may apply to this substance or activities involving the substance.

[41-1-o]

NOTE EXPLICATIVE

(La présente note explicative ne fait pas partie de l'avis de nouvelle activité.)

Un avis de nouvelle activité est un document juridique publié par le ministre de l'Environnement en vertu de l'article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*. L'avis de nouvelle activité indique les renseignements qui doivent, avant le début de la nouvelle activité décrite dans l'avis, parvenir au ministre pour qu'il les évalue.

Les substances qui ne sont pas inscrites sur la *Liste intérieure* ne peuvent être fabriquées ou importées que par la personne qui satisfait aux exigences de l'article 81 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*. Lorsqu'un avis de nouvelle activité est publié pour une substance nouvelle, la personne qui transfère la possession matérielle ou le contrôle de la substance doit aviser tous ceux à qui elle en transfère la possession ou le contrôle de l'obligation qu'ils ont aux termes de l'article 86 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* de se conformer à l'avis de nouvelle activité et de déclarer toute nouvelle activité et toute autre information décrite dans l'avis. Il incombe également aux utilisateurs de la substance de prendre connaissance de l'avis de nouvelle activité et de s'y conformer, ainsi que d'envoyer une déclaration de nouvelle activité au ministre avant le début d'une nouvelle activité associée à la substance. Il est à noter que le paragraphe 81(6) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* précise qu'une déclaration de nouvelle activité n'est pas requise lorsque la nouvelle activité proposée est réglementée par une loi ou un règlement inscrit à l'annexe 2 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

Un avis de nouvelle activité ne constitue ni une approbation d'Environnement Canada à l'égard de la substance de laquelle il est associé, ni une exemption de l'application de toute autre loi ou de tout autre règlement en vigueur au Canada pouvant également s'appliquer à la substance ou à des activités connexes qui la concernent.

[41-1-o]

PARLIAMENT

CHIEF ELECTORAL OFFICER

CANADA ELECTIONS ACT

Determination of number of electors — Revised lists of electors

Notice is hereby given that the above-mentioned notice was published as Extra Vol. 142, No. 9, on Monday, October 6, 2008.

[41-1-o]

PARLEMENT

DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS

LOI ÉLECTORALE DU CANADA

Établissement du nombre d'électeurs — Listes électorales révisées

Avis est par les présentes donné que l'avis susmentionné a été publié dans l'édition spéciale vol. 142, n° 9, le lundi 6 octobre 2008.

[41-1-o]

COMMISSIONS**CANADA-NEWFOUNDLAND AND LABRADOR
OFFSHORE PETROLEUM BOARD****CANADA-NEWFOUNDLAND ATLANTIC ACCORD
IMPLEMENTATION ACT***Call for Bids No. NL07-2*

The Canada-Newfoundland and Labrador Offshore Petroleum Board hereby gives notice of the bids which were selected in response to Call for Bids No. NL07-2 in the Newfoundland and Labrador Offshore Area. A summary of the terms and conditions applicable to the call was published in the *Canada Gazette*, Part I, on May 26, 2007.

This notice is made pursuant to and subject to the *Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act*, S.C. 1987, c. 3, and the *Canada-Newfoundland and Labrador Atlantic Accord Implementation Newfoundland and Labrador Act*, R.S.N.L. 1990, c. C-2.

Pursuant to Call for Bids No. NL07-2, bids were to be submitted in a prescribed form and were to contain only the information required on this form. In accordance with this requirement, the following bids were conditionally selected. Subject to ministerial approval, the Board will issue four Exploration Licences in November 2008:

Parcel No. 1		
Work Expenditure Bid		\$10,162,800
Bid Deposit		\$10,000
Issuance Fee		\$2,750
Bidders, with participating shares	Husky Oil Operations Limited	100%
Designated Representative	Husky Oil Operations Limited	

Parcel No. 2		
Work Expenditure Bid		\$9,601,000
Bid Deposit		\$10,000
Issuance Fee		\$2,500
Bidders, with participating shares	Vulcan Minerals Inc.	50%
	Investcan Energy Corporation	50%
Designated Representative	Vulcan Minerals Inc.	

Parcel No. 3		
Work Expenditure Bid		\$120,166,880
Bid Deposit		\$10,000
Issuance Fee		\$2,750
Bidders, with participating shares	Husky Oil Operations Limited	75%
	Suncor Energy Inc.	25%
Designated Representative	Husky Oil Operations Limited	

Parcel No. 4		
Work Expenditure Bid		\$46,500,000
Bid Deposit		\$10,000
Issuance Fee		\$2,500
Bidders, with participating shares	Chevron Canada Limited	100%
Designated Representative	Chevron Canada Limited	

Further information, including the full text of the Call for Bids No. NL07-2, may be obtained by contacting Ms. Susan Gover, Legal and Land, Canada-Newfoundland and Labrador Offshore

COMMISSIONS**OFFICE CANADA — TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR
DES HYDROCARBURES EXTRACÔTIERS****LOI DE MISE EN ŒUVRE DE L'ACCORD ATLANTIQUE
CANADA — TERRE-NEUVE***Appel d'offres n° NL07-2*

L'Office Canada — Terre-Neuve-et-Labrador des hydrocarbures extracôtiers donne, par la présente, avis des soumissions retenues en réponse à l'appel d'offres n° NL07-2 visant la zone extracôtière de Terre-Neuve-et-Labrador. Un sommaire des modalités et conditions pertinentes a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, le 26 mai 2007.

Cet avis est publié conformément aux dispositions de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve*, L.C. 1987, ch. 3, et de la *Canada-Newfoundland and Labrador Atlantic Accord Implementation Newfoundland and Labrador Act*, R.S.N.L. 1990, ch. C-2, et il est assujéti à celles-ci.

Suivant les dispositions de l'appel d'offres n° NL07-2, les soumissions devaient être présentées sur un formulaire obligatoire et ne contenir que l'information qui y était demandée. En conformité avec cette exigence, les soumissions suivantes ont été retenues. Sous réserve de l'approbation du ministre, l'Office délivrera les quatre licences d'exploration en novembre 2008 :

Parcelle n° 1		
Dépenses relatives aux travaux		10 162 800 \$
Dépôt de soumission		10 000 \$
Frais de délivrance du permis		2 750 \$
Soumissionnaires, taux de participation	Husky Oil Operations Limited	100 %
Représentant désigné	Husky Oil Operations Limited	

Parcelle n° 2		
Dépenses relatives aux travaux		9 601 000 \$
Dépôt de soumission		10 000 \$
Frais de délivrance du permis		2 500 \$
Soumissionnaires, taux de participation	Vulcan Minerals Inc.	50 %
	Investcan Energy Corporation	50 %
Représentant désigné	Vulcan Minerals Inc.	

Parcelle n° 3		
Dépenses relatives aux travaux		120 166 880 \$
Dépôt de soumission		10 000 \$
Frais de délivrance du permis		2 750 \$
Soumissionnaires, taux de participation	Husky Oil Operations Limited	75 %
	Suncor Energy Inc.	25 %
Représentant désigné	Husky Oil Operations Limited	

Parcelle n° 4		
Dépenses relatives aux travaux		46 500 000 \$
Dépôt de soumission		10 000 \$
Frais de délivrance du permis		2 500 \$
Soumissionnaires, taux de participation	Chevron Canada Limited	100 %
Représentant désigné	Chevron Canada Limited	

On peut obtenir de plus amples renseignements, notamment le texte intégral de l'appel d'offres n° NL07-2, en s'adressant à M^{me} Susan Gover, Affaires juridiques et foncières, Office

Petroleum Board, TD Place, 5th Floor, 140 Water Street, St. John's, Newfoundland and Labrador A1C 6H6.

September 2008

MAX RUELOKKE, P.Eng.
Chairman and CEO

[41-1-o]

CANADA-NOVA SCOTIA OFFSHORE PETROLEUM BOARD

CANADA-NOVA SCOTIA OFFSHORE PETROLEUM RESOURCES ACCORD IMPLEMENTATION ACT

Issuance of exploration licences

As required by subsection 62(4) of the *Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act*, S.C. 1988, c. 28, and subsection 65(4) of the *Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation (Nova Scotia) Act*, S.N.S. 1987, c. 3, notice is hereby given that the Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Board has issued exploration licences 2417 and 2418 to Ammonite Corporation and Catheart Energy, Inc. as a result of Call for Bids No. NS07-1. The effective date of these two licences is September 15, 2008.

A summary of the terms and conditions of all relevant licences was previously published in the *Canada Gazette* and in the *Royal Gazette* (Nova Scotia), as part of Call for Bids No. NS07-1. The full text of the Call for Bids and copies of the exploration licences are available from the Board upon request.

Septembre 15, 2008

DIANA L. DALTON
Acting Chief Executive Officer

[41-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The following notices are abridged versions of the Commission's original notices bearing the same number. The original notices contain a more detailed outline of the applications, including additional locations and addresses where the complete files may be examined. The relevant material, including the notices and applications, is available for viewing during normal business hours at the following offices of the Commission:

- Central Building, Les Terrasses de la Chaudière, Room 206, 1 Promenade du Portage, Gatineau, Quebec K1A 0N2, 819-997-2429 (telephone), 994-0423 (TDD), 819-994-0218 (fax);
- Metropolitan Place, Suite 1410, 99 Wyse Road, Dartmouth, Nova Scotia B3A 4S5, 902-426-7997 (telephone), 426-6997 (TDD), 902-426-2721 (fax);
- Kensington Building, Suite 1810, 275 Portage Avenue, Winnipeg, Manitoba R3B 2B3, 204-983-6306 (telephone), 983-8274 (TDD), 204-983-6317 (fax);

Canada — Terre-Neuve-et-Labrador des hydrocarbures extracôtiers, Place TD, 5^e étage, 140, rue Water, St. John's (Terre-Neuve-et-Labrador) A1C 6H6.

Septembre 2008

Le président et chef des opérations
MAX RUELOKKE, ing.

[41-1-o]

OFFICE CANADA — NOUVELLE-ÉCOSSE DES HYDROCARBURES EXTRACÔTIERS

LOI DE MISE EN ŒUVRE DE L'ACCORD CANADA — NOUVELLE-ÉCOSSE SUR LES HYDROCARBURES EXTRACÔTIERS

Délivrance de permis d'exploration

Conformément aux dispositions du paragraphe 62(4) de la *Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada — Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers*, S.C. 1988, ch. 28, et du paragraphe 65(4) du *Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation (Nova Scotia) Act*, S.N.S. 1987, ch. 3, avis est par les présentes donné que l'Office Canada — Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers a délivré les permis de prospection numéros 2417 et 2418 à Ammonite Corporation et à Catheart Energy, Inc. à la suite de l'appel d'offres n° NS07-1. La date d'entrée en vigueur de ces deux permis est le 15 septembre 2008.

Un sommaire des modalités applicables à tous les permis a été publié antérieurement dans la *Gazette du Canada* et dans la *Royal Gazette* de la Nouvelle-Écosse, dans le cadre de l'appel d'offres n° NS07-1. Sur demande, on peut obtenir auprès de l'Office le texte complet de cet appel d'offres et des permis de prospection.

Le 15 septembre 2008

Le chef de la direction par intérim
DIANA L. DALTON

[41-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Les avis qui suivent sont des versions abrégées des avis originaux du Conseil portant le même numéro. Les avis originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et adresses où l'on peut consulter les dossiers complets. Tous les documents afférents, y compris les avis et les demandes, sont disponibles pour examen durant les heures normales d'ouverture aux bureaux suivants du Conseil :

- Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, Pièce 206, 1, promenade du Portage, Gatineau (Québec) K1A 0N2, 819-997-2429 (téléphone), 994-0423 (ATS), 819-994-0218 (télécopieur);
- Place Metropolitan, Bureau 1410, 99, chemin Wyse, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B3A 4S5, 902-426-7997 (téléphone), 426-6997 (ATS), 902-426-2721 (télécopieur);
- Édifice Kensington, Pièce 1810, 275, avenue Portage, Winnipeg (Manitoba) R3B 2B3, 204-983-6306 (téléphone), 983-8274 (ATS), 204-983-6317 (télécopieur);

- 530-580 Hornby Street, Vancouver, British Columbia V6C 3B6, 604-666-2111 (telephone), 666-0778 (TDD), 604-666-8322 (fax);
- CRTC Documentation Centre, 205 Viger Avenue W, Suite 504, Montréal, Québec H2Z 1G2, 514-283-6607 (telephone), 283-8316 (TDD), 514-283-3689 (fax);
- CRTC Documentation Centre, 55 St. Clair Avenue E, Suite 624, Toronto, Ontario M4T 1M2, 416-952-9096 (telephone), 416-954-6343 (fax);
- CRTC Documentation Centre, Cornwall Professional Building, Room 103, 2125 11th Avenue, Regina, Saskatchewan S4P 3X3, 306-780-3422 (telephone), 306-780-3319 (fax);
- CRTC Documentation Centre, 10405 Jasper Avenue, Suite 520, Edmonton, Alberta T5J 3N4, 780-495-3224 (telephone), 780-495-3214 (fax).

Interventions must be filed with the Secretary General, Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, Ottawa, Ontario K1A 0N2, together with proof that a true copy of the intervention has been served upon the applicant, on or before the deadline given in the notice.

Secretary General

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

DECISIONS

The complete texts of the decisions summarized below are available from the offices of the CRTC.

2008-128-2 *September 29, 2008*

9183-9084 Québec inc.
Québec, Québec

Addition of a condition to the license for CHRC Québec.

2008-272 *September 29, 2008*

Maritime Broadcasting System Limited
Miramichi, New Brunswick

Approved — Renewal of the broadcasting licence for the English-language commercial FM radio programming undertaking CFAN-FM Miramichi, from January 1, 2009, to August 31, 2015.

2008-273 *September 29, 2008*

Eleanor Whiteduck in her capacity as the Radio Broadcaster of the Kitigan Zibi Anishinabeg First Nation Band
Maniwaki, Québec

Approved — Renewal of the broadcasting licence for the Type B Native FM radio programming undertaking CKWE-FM Maniwaki, from January 1, 2009, to August 31, 2015.

2008-274 *October 1, 2008*

Acadia Broadcasting Limited
Bridgewater, Liverpool and Shelbourne, Nova Scotia

Approved — Renewal of the broadcasting licence for the English-language, commercial FM radio programming undertaking CKBW-FM Bridgewater and its transmitters CKBW-FM-1 Liverpool and CKBW-FM-2 Shelbourne, from January 1, 2009, to August 31, 2015.

- 580, rue Hornby, Bureau 530, Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3B6, 604-666-2111 (téléphone), 666-0778 (ATS), 604-666-8322 (télécopieur);

- Centre de documentation du CRTC, 205, avenue Viger Ouest, Bureau 504, Montréal (Québec) H2Z 1G2, 514-283-6607 (téléphone), 283-8316 (ATS), 514-283-3689 (télécopieur);

- Centre de documentation du CRTC, 55, avenue St. Clair Est, Bureau 624, Toronto (Ontario) M4T 1M2, 416-952-9096 (téléphone), 416-954-6343 (télécopieur);

- Centre de documentation du CRTC, Édifice Cornwall Professionnel, Pièce 103, 2125, 11^e Avenue, Regina (Saskatchewan) S4P 3X3, 306-780-3422 (téléphone), 306-780-3319 (télécopieur);

- Centre de documentation du CRTC, 10405, avenue Jasper, Bureau 520, Edmonton (Alberta) T5J 3N4, 780-495-3224 (téléphone), 780-495-3214 (télécopieur).

Les interventions doivent parvenir au Secrétaire général, Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Ottawa (Ontario) K1A 0N2, avec preuve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante, avant la date limite d'intervention mentionnée dans l'avis.

Secrétaire général

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

DÉCISIONS

On peut se procurer le texte complet des décisions résumées ci-après en s'adressant au CRTC.

2008-128-2 *Le 29 septembre 2008*

9183-9084 Québec inc.
Québec (Québec)

Ajout d'une condition à la licence de CHRC Québec.

2008-272 *Le 29 septembre 2008*

Maritime Broadcasting System Limited
Miramichi (Nouveau-Brunswick)

Approuvé — Renouvellement de la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio FM commerciale de langue anglaise CFAN-FM Miramichi, du 1^{er} janvier 2009 au 31 août 2015.

2008-273 *Le 29 septembre 2008*

Eleanor Whiteduck à titre de Radiodiffuseur de la bande des Premières Nations de Kitigan Zibi Anishinabeg
Maniwaki (Québec)

Approuvé — Renouvellement de la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio FM autochtone de type B CKWE-FM Maniwaki, du 1^{er} janvier 2009 au 31 août 2015.

2008-274 *Le 1^{er} octobre 2008*

Acadia Broadcasting Limited
Bridgewater, Liverpool et Shelbourne (Nouvelle-Écosse)

Approuvé — Renouvellement de la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio FM commerciale de langue anglaise CKBW-FM Bridgewater et ses émetteurs CKBW-FM-1 Liverpool et CKBW-FM-2 Shelbourne, du 1^{er} janvier 2009 au 31 août 2015.

2008-275	October 1, 2008	2008-275	Le 1 ^{er} octobre 2008
Fawcett Broadcasting Limited Fort Frances, Ontario		Fawcett Broadcasting Limited Fort Frances (Ontario)	
Approved — Renewal of the broadcasting licence for the English-language, commercial FM radio programming undertaking CFOB-FM Fort Frances, from January 1, 2009, to August 31, 2015.		Approuvé — Renouvellement de la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio FM commerciale de langue anglaise CFOB-FM Fort Frances, du 1 ^{er} janvier 2009 au 31 août 2015.	
2008-276	October 1, 2008	2008-276	Le 1 ^{er} octobre 2008
Radio CJVR Ltd. Melfort, Dafoe, Waskesiu Lake and Carrot River, Saskatchewan		Radio CJVR Ltd. Melfort, Dafoe, Waskesiu Lake et Carrot River (Saskatchewan)	
Approved — Renewal of the broadcasting licence for the English-language, commercial FM radio programming undertaking CJVR-FM Melfort and its transmitters CJVR-FM-1 Dafoe, CJVR-FM-2 Waskesiu Lake and CJVR-FM-3 Carrot River, from January 1, 2009, to August 31, 2015.		Approuvé — Renouvellement de la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio FM commerciale de langue anglaise CJVR-FM Melfort et ses émetteurs CJVR-FM-1 Dafoe, CJVR-FM-2 Waskesiu Lake et CJVR-FM-3 Carrot River, du 1 ^{er} janvier 2009 au 31 août 2015.	
2008-277	October 3, 2008	2008-277	Le 3 octobre 2008
CTV Limited Kitchener, Ontario		CTV Limitée Kitchener (Ontario)	
Approved — Broadcasting licence to operate a new English-language commercial FM radio programming undertaking in Kitchener to replace its AM station CKKW.		Approuvé — Licence de radiodiffusion afin d'exploiter une nouvelle entreprise de programmation de radio FM commerciale de langue anglaise à Kitchener en remplacement de sa station AM CKKW.	
2008-278	October 3, 2008	2008-278	Le 3 octobre 2008
591991 B.C. Ltd. Montmagny and Québec, Quebec		591991 B.C. Ltd. Montmagny et Québec (Québec)	
Approved — Relocation of the transmitter of radio station CFEL-FM from its current location in L'Ange-Gardien to a new site in Québec.		Approuvé — Relocalisation de l'émetteur de la station de radio CFEL-FM de son emplacement actuel à L'Ange-Gardien vers un nouveau site à Québec.	
Approved — Licence amendments to delete the condition of licence relating to maintaining Corus facilities in Montmagny and to amend the condition of licence relating to Canadian content development.		Approuvé — Modification de licence visant à supprimer la condition relative au maintien des installations de Corus à Montmagny et à modifier la condition relative à la promotion des artistes canadiens.	

[41-1-o]

[41-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC NOTICE 2008-85

Notice of consultation

Application received
Across Canada
Deadline for submission of interventions and/or comments:
November 5, 2008

The Commission has received the following application:

1. YTV Canada, Inc.
Across Canada
To amend the licence of the national English-language specialty programming undertaking known as YTV.

October 1, 2008

[41-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS PUBLIC 2008-85

Avis de consultation

Demande reçue
L'ensemble du Canada
Date limite pour le dépôt des interventions ou des observations :
le 5 novembre 2008

Le Conseil a été saisi de la demande suivante :

1. YTV Canada, Inc.
L'ensemble du Canada
En vue de modifier la licence de l'entreprise nationale de programmation d'émissions spécialisées de langue anglaise appelée YTV.

Le 1^{er} octobre 2008

[41-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

PUBLIC NOTICE 2008-86

Notice of consultation

Applications received

Various locations

Deadline for submission of interventions and/or comments:

November 6, 2008

The Commission has received the following applications:

1. TV5 Québec Canada
Across Canada

To amend the licence of the national French-language specialty television programming undertaking known as TV5.

2. Faithway Communications Inc.
Fredericton, New Brunswick

Relating to the licence of the low-power specialty English-language commercial FM radio programming undertaking CJRI-FM at Fredericton, New Brunswick.

October 2, 2008

[41-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION**

PUBLIC NOTICE 2008-87

Notice of consultation

Call for applications

Radio — Québec, Quebec

The Commission announces that it has received applications for broadcasting licences to provide a commercial radio service to serve Québec, Quebec.

The Commission hereby calls for applications from other parties wishing to obtain a broadcasting licence (or licences) to serve this area.

Persons interested in responding to this call must submit a formal application to the Commission no later than December 2, 2008. Applicants are also required to submit all necessary technical documentation to the Department of Industry by the same date.

It should be noted that, in making this call, the Commission has not reached any conclusion with respect to the licensing of any service at this time.

The Commission has concerns regarding the ability of the city of Québec's market to absorb new commercial radio services. The Commission notes that there was weak growth in radio advertising revenue in the city of Québec from 2003 to 2007. The average annual compound radio advertising revenue growth rate for the city of Québec's market was 1.8%, as compared to 3.5% for the province of Quebec and 5.8% for Canada. Also, the profit before interest and taxes (PBIT) margin of the city of Québec's market decreased from 15.2% in 2003 to 1.7% in 2007. In comparison, the industry's PBIT margin for the province of Quebec decreased from 16.7% to 15.5%, while that for Canada increased from 19.3% to 20.0% during the same period.

The applicants will therefore have to demonstrate that the city of Québec's market is able to support new services. They must

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

AVIS PUBLIC 2008-86

Avis de consultation

Demandes reçues

Plusieurs collectivités

Date limite pour le dépôt des interventions ou des observations :
le 6 novembre 2008

Le Conseil a été saisi des demandes suivantes :

1. TV5 Québec Canada
L'ensemble du Canada

En vue de modifier la licence de l'entreprise nationale de programmation de télévision d'émissions spécialisées de langue française appelée TV5.

2. Faithway Communications Inc.
Fredericton (Nouveau-Brunswick)

Relativement à la licence de l'entreprise de programmation de radio FM commerciale spécialisée de faible puissance de langue anglaise CJRI-FM à Fredericton (Nouveau-Brunswick).

Le 2 octobre 2008

[41-1-o]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES**

AVIS PUBLIC 2008-87

Avis de consultation

Appel de demandes

Radio — Québec (Québec)

Le Conseil annonce qu'il a reçu des demandes de licences de radiodiffusion en vue d'offrir un service de radio commerciale à Québec (Québec).

Le Conseil invite par la présente la soumission de demandes d'autres parties intéressées à obtenir une licence (ou des licences) de desservir cette région.

Toute personne intéressée devra déposer sa demande au Conseil au plus tard le 2 décembre 2008. Les requérantes devront aussi soumettre la documentation technique nécessaire au ministère de l'Industrie à la même date.

Prière de noter qu'en publiant cet appel de demandes, le Conseil n'a pas pour autant tiré de conclusion quant à l'attribution de licences pour un service à ce moment.

Le Conseil a des préoccupations quant à la capacité du marché de Québec d'absorber de nouveaux services de radio commerciale. Le Conseil note la faible croissance des revenus publicitaires radio dans le marché de Québec de 2003 à 2007. Le taux de croissance annuel moyen composé de ces revenus a été de 1,8 % pour le marché de Québec comparativement à 3,5 % pour la province de Québec et à 5,8 % pour le Canada. De plus, la marge de bénéfices avant intérêts et impôts (BAII) du marché de Québec est passée de 15,2 % en 2003 à 1,7 % en 2007. En comparaison, la marge de BAII de l'industrie au Québec est passée de 16,7 % à 15,5 %, tandis que celle du Canada a augmenté de 19,3 % à 20,0 % durant la même période.

Les requérantes devront donc démontrer clairement la capacité du marché de Québec de soutenir de nouveaux services. Elles

also demonstrate that there is a demand and a market for the station and the proposed service. Without restricting the scope of the issues to be considered, the following should be addressed:

1. The contribution that the proposed service will make to achieve the objectives established in the *Broadcasting Act* and, in particular, to the production of local and regional programming.
2. The factors relevant to the evaluation of applications, as outlined in Decision CRTC 1999-480 dated October 28, 1999.
3. The means by which the applicant will contribute to Canadian content development, with initiatives that will support, promote, train and develop Canadian musical and spoken word talent, including journalists.
4. An analysis of the markets involved and potential advertising revenues, taking into account the results of any survey undertaken supporting the estimates.
5. Evidence as to the availability of financial resources consistent with the requirements established in the financial projections of the applicant's business plan. For the convenience of applicants, the Commission has available upon request a document entitled *Documentation Required by the Commission to Support the Availability of an Applicant's Proposed Financing*.

For the convenience of interested parties, the financial summary for the Québec radio market is attached to the hard copy version of this call.

The Commission also reminds applicants that they must comply with the eligibility requirements set out in the *Direction to the CRTC (Ineligibility of Non-Canadians)*, SOR/97-192, dated April 8, 1997, as amended by SOR/98-378, dated July 15, 1998, and the *Direction to the CRTC (Ineligibility to Hold Broadcasting Licences)*, SOR/85-627, dated June 27, 1985, as amended by SOR/97-231, dated April 22, 1997, and SOR/2007-73, dated April 19, 2007.

The Commission will announce at a later date the public process for considering applications and where they may be examined by the public. As part of that process, the public will be given the opportunity to comment on any application by submitting written interventions to the CRTC.

Notice of each application will also be published in newspapers of general circulation within the area to be served.

Applications filed in response to this call must be forwarded in electronic form using epass.

For instructions on how to file applications using epass, consult the CRTC Web site at www.crtc.gc.ca/eng/file.htm.

Applicants who are unable to file their applications using epass should contact Johanne Lafontaine, Manager, Broadcasting Process and External Liaison, for information on alternate filing options. Ms. Lafontaine may be reached by telephone at 819-997-4681 or by email at johanne.lafontaine@crtc.gc.ca.

doivent aussi démontrer qu'il y a une demande et un marché pour la station et le service proposé. Sans limiter la portée des questions devant faire l'objet de l'étude, il faudrait se pencher sur les questions suivantes :

1. La contribution que le nouveau service apportera à la réalisation des objectifs de la *Loi sur la radiodiffusion*, en particulier la production d'émissions locales et régionales.
2. Les facteurs pertinents à l'évaluation des demandes, tel qu'il est exposé dans la décision CRTC 1999-480 du 28 octobre 1999.
3. Les méthodes par lesquelles la requérante contribuera au développement du contenu canadien avec des initiatives consacrées au soutien, à la promotion, à la formation et au rayonnement des talents canadiens tant dans le domaine de la musique que de la création orale, y compris des journalistes.
4. Une analyse des marchés et des recettes de publicité possibles, en tenant compte des résultats de toute enquête menée qui appuie les estimations.
5. Une preuve de la disponibilité de ressources financières compatibles avec les exigences exposées dans les projections financières à même le plan d'affaires de la requérante. À cet égard, les requérantes peuvent s'adresser au Conseil pour obtenir le document intitulé *Politique du Conseil en matière de pièces probantes confirmant la disponibilité du financement*.

Pour faciliter la tâche aux parties intéressées, le sommaire financier du marché radio Québec est attaché à la copie papier de cet appel de demandes.

Le Conseil rappelle aussi aux requérantes qu'elles doivent satisfaire aux exigences d'admissibilité établies dans le décret intitulé *Instructions au CRTC (inadmissibilité de non-Canadiens)*, DORS/97-192 du 8 avril 1997, modifié par DORS/98-378 du 15 juillet 1998 et dans le décret intitulé *Instructions au CRTC (Inadmissibilité aux licences de radiodiffusion)*, DORS/85-627 du 27 juin 1985, modifié par DORS/97-231 du 22 avril 1997 et DORS/2007-73 du 19 avril 2007.

Le Conseil annoncera plus tard le processus public où les demandes seront étudiées et les endroits où le public pourra les consulter. Dans le cadre de ce processus, le public pourra formuler des observations concernant l'une ou l'autre des demandes en déposant une (des) intervention(s) écrite(s) au CRTC.

Un avis concernant chaque demande sera également publié dans des journaux à grand tirage de la région à desservir.

Les demandes faisant suite à cet appel doivent être déposées par voie électronique en utilisant epass.

Pour savoir comment utiliser epass aux fins du dépôt des demandes, il suffit de consulter le site Web du Conseil à l'adresse suivante : www.crtc.gc.ca/frn/file.htm.

Les requérantes qui sont dans l'impossibilité de soumettre leurs demandes par voie électronique en utilisant epass pourront s'adresser à Johanne Lafontaine, gestionnaire, Processus en radiodiffusion et relations externes, afin d'obtenir des renseignements sur les autres façons de soumettre leurs demandes. On peut la joindre par téléphone au 819-997-4681 ou par courriel à l'adresse johanne.lafontaine@crtc.gc.ca.

Le 3 octobre 2008

October 3, 2008

PUBLIC SERVICE COMMISSION**PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT***Permission and leave granted*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 114(4) of the said Act, to Myra Sweeney, Institutional Parole Officer (WP-4), Correctional Service Canada, Abbotsford, British Columbia, to allow her to be a candidate during the election period in the federal election that will be held on October 14, 2008, for the electoral district of Chilliwack—Fraser Canyon, British Columbia.

The Public Service Commission, pursuant to subsection 114(5) of that Act, also grants a leave of absence without pay during the election period, effective close of business on September 19, 2008, to allow her to be a candidate during this election.

September 29, 2008

MARIA BARRADOS
President

[41-1-o]

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE**LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE***Permission et congé accordés*

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Myra Sweeney, agente de libération conditionnelle en établissement (WP-4), Service correctionnel Canada, Abbotsford (Colombie-Britannique), la permission, aux termes du paragraphe 114(4) de ladite loi, d'être candidate pendant la période électorale à l'élection fédérale qui aura lieu le 14 octobre 2008, pour la circonscription de Chilliwack—Fraser Canyon (Colombie-Britannique).

En vertu du paragraphe 114(5) de ladite loi, la Commission de la fonction publique lui a aussi accordé, pour la période électorale, un congé sans solde devant commencer à la fermeture des bureaux le 19 septembre 2008, pour être candidate à cette élection.

Le 29 septembre 2008

La présidente
MARIA BARRADOS

[41-1-o]

MISCELLANEOUS NOTICES**AMEC EARTH AND ENVIRONMENTAL LTD.****PLANS DEPOSITED**

AMEC Earth and Environmental Ltd. hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, AMEC Earth and Environmental Ltd. has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Southern Alberta, at Calgary, under deposit No. 081 4522, a description of the site and plans of the proposed replacement of the bridge in the municipal district of Willow Creek, on Range Road 290, over Mosquito Creek, approximately 6 km west of Nanton, Alberta (Bridge File 02372), located at WNW 30-16-28-4.

And take notice that the project will be subject to review pursuant to the *Canadian Environmental Assessment Act*.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 100 Front Street S, Sarnia, Ontario N7T 2M4. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Lethbridge, October 3, 2008

LEVI OBER, C.E.T.

[41-1-o]

CAMPUS CANADA CORPORATION**SURRENDER OF CHARTER**

Notice is hereby given that Campus Canada Corporation intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter pursuant to the *Canada Corporations Act*.

October 11, 2008

JANIS MILLER
President

[41-1-o]

CANADIAN TRACT SOCIETY**SURRENDER OF CHARTER**

Notice is hereby given that the Canadian Tract Society intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter pursuant to the *Canada Corporations Act*.

September 29, 2008

JOHN NEUFELD
Board Chair

[41-1-o]

AVIS DIVERS**AMEC EARTH AND ENVIRONMENTAL LTD.****DÉPÔT DE PLANS**

La société AMEC Earth and Environmental Ltd. donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La AMEC Earth and Environmental Ltd. a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement du sud de l'Alberta, à Calgary, sous le numéro de dépôt 081 4522, une description de l'emplacement et les plans du pont que l'on propose de remplacer dans le district municipal de Willow Creek, sur le chemin de concession 290, au-dessus du ruisseau Mosquito, à environ 6 km à l'ouest de Nanton, en Alberta (dossier 02372), situé aux coordonnées ouest-nord-ouest 30-16-28-4.

Le projet fera l'objet d'un examen préalable en conformité avec la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 100, rue Front Sud, Sarnia (Ontario) N7T 2M4. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Lethbridge, le 3 octobre 2008

LEVI OBER, T.S.A.I.

[41-1]

CAMPUS CANADA CORPORATION**ABANDON DE CHARTE**

Avis est par les présentes donné que Campus Canada Corporation demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 11 octobre 2008

Le président
JANIS MILLER

[41-1-o]

CANADIAN TRACT SOCIETY**ABANDON DE CHARTE**

Avis est par les présentes donné que Canadian Tract Society demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 29 septembre 2008

Le président
JOHN NEUFELD

[41-1-o]

CITY OF BRAMPTON**PLANS DEPOSITED**

The City of Brampton hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the City of Brampton has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Peel, at 7765 Hurontario Street, Brampton, Ontario L6W 4S8, under deposit No. RO1184538, a description of the site and plans of the rehabilitation of an existing bridge over the Credit River, on Heritage Road, 0.91 km north of Embleton Road.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 100 Front Street S, Sarnia, Ontario N7T 2M4. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Brampton, October 1, 2008

CITY OF BRAMPTON

[41-1-o]

CONFEDERATION OF CANADIAN CHRISTIAN SCHOOLS**RELOCATION OF HEAD OFFICE**

Notice is hereby given that the Confederation of Canadian Christian Schools has changed the location of its head office to the city of Minesing, province of Ontario.

September 25, 2008

MARK A. KENNEDY
Director

[41-1-o]

CORNERSTONE BIBLE CHURCH MINISTRY CORPORATION**SURRENDER OF CHARTER**

Notice is hereby given that Cornerstone Bible Church Ministry Corporation intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter pursuant to the *Canada Corporations Act*.

September 17, 2008

RESIDENT MEMBERS OF THE CORNERSTONE BIBLE
CHURCH MINISTRY CORPORATION

[41-1-o]

CITY OF BRAMPTON**DÉPÔT DE PLANS**

La City of Brampton donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La City of Brampton a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Peel, situé au 7765, rue Hurontario, Brampton (Ontario) L6W 4S8, sous le numéro de dépôt RO1184538, une description de l'emplacement et les plans de la réfection d'un pont au-dessus de la rivière Credit, sur le chemin Heritage, à 0,91 km au nord du chemin Embleton.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 100, rue Front Sud, Sarnia (Ontario) N7T 2M4. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Brampton, le 1^{er} octobre 2008

CITY OF BRAMPTON

[41-1]

CONFEDERATION OF CANADIAN CHRISTIAN SCHOOLS**CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL**

Avis est par les présentes donné que Confederation of Canadian Christian Schools a changé le lieu de son siège social qui est maintenant situé à Minesing, province d'Ontario.

Le 25 septembre 2008

Le directeur
MARK A. KENNEDY

[41-1-o]

CORNERSTONE BIBLE CHURCH MINISTRY CORPORATION**ABANDON DE CHARTE**

Avis est par les présentes donné que Cornerstone Bible Church Ministry Corporation demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 17 septembre 2008

LES MEMBRES RÉSIDANTS DE CORNERSTONE BIBLE
CHURCH MINISTRY CORPORATION

[41-1-o]

CORNERSTONE BIBLE CHURCH PROPERTY CORPORATION**SURRENDER OF CHARTER**

Notice is hereby given that Cornerstone Bible Church Property Corporation intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter pursuant to the *Canada Corporations Act*.

September 17, 2008

DIRECTORS OF THE CORNERSTONE BIBLE CHURCH
PROPERTY CORPORATION

[41-1-o]

FRONTIERS FOUNDATION INC.**RELOCATION OF HEAD OFFICE**

Notice is hereby given that Frontiers Foundation Inc. has changed the location of its head office to 419 Coxwell Avenue, Toronto, Ontario M4L 3B9.

September 23, 2008

LAWRENCE GLADUE
President

[41-1-o]

JEAN-MARC POIRIER**PLANS DEPOSITED**

Jean-Marc Poirier hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Jean-Marc Poirier has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Kent, at Richibucto, New Brunswick, under deposit No. 26221789, a description of the site and plans of a mollusc culture in suspension in Richibucto Harbour, on Lease MS-1239.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, P.O. Box 1013, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 4K2. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Richibucto, October 3, 2008

JEAN-MARC POIRIER

[41-1-o]

LONDON AND MIDLAND GENERAL INSURANCE COMPANY**CERTIFICATE OF CONTINUANCE**

Notice is hereby given, pursuant to subsection 39(3) of the *Insurance Companies Act* (Canada) that London and Midland General Insurance Company intends to apply to the Minister of

CORNERSTONE BIBLE CHURCH PROPERTY CORPORATION**ABANDON DE CHARTE**

Avis est par les présentes donné que Cornerstone Bible Church Property Corporation demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 17 septembre 2008

LES ADMINISTRATEURS DE CORNERSTONE BIBLE
CHURCH PROPERTY CORPORATION

[41-1-o]

FONDATION FRONTIÈRE INC.**CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL**

Avis est par les présentes donné que Fondation Frontière Inc. a changé le lieu de son siège social qui est maintenant situé au 419, avenue Coxwell, Toronto (Ontario) M4L 3B9.

Le 23 septembre 2008

Le président
LAWRENCE GLADUE

[41-1-o]

JEAN-MARC POIRIER**DÉPÔT DE PLANS**

Jean-Marc Poirier donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Jean-Marc Poirier a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Kent, à Richibucto (Nouveau-Brunswick), sous le numéro de dépôt 26221789, une description de l'emplacement et les plans pour la culture de mollusques en suspension dans le havre de Richibucto, sur le bail MS-1239.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, Case postale 1013, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 4K2. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Richibucto, le 3 octobre 2008

JEAN-MARC POIRIER

[41-1-o]

LONDON AND MIDLAND GENERAL INSURANCE COMPANY**CERTIFICAT DE PROROGATION**

Avis est par les présentes donné, conformément au paragraphe 39(3) de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada), que London and Midland General Insurance Company entend présenter

Finance (Canada) on or after October 27, 2008, for approval to apply under the *Canada Business Corporations Act* for a certificate of continuance as a corporation under that Act.

Toronto, September 27, 2008

LONDON AND MIDLAND GENERAL
INSURANCE COMPANY
By its Solicitors
CASSELS BROCK & BLACKWELL LLP

[39-4-o]

MANITOBA INFRASTRUCTURE AND TRANSPORTATION

PLANS DEPOSITED

Manitoba Infrastructure and Transportation hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Manitoba Infrastructure and Transportation has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the Land Titles Office of Portage la Prairie, Manitoba, under deposit No. R1201, a description of the site and plans of the proposed replacement of a culvert along Provincial Trunk Highway 10, across Big Island Creek, in the electoral district of Flin Flon, Section 10, Township 66, Range 29W.

Comments may be directed to the Regional Manager, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 9700 Jasper Avenue, Suite 1100, Edmonton, Alberta T5J 4E6. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Winnipeg, October 11, 2008

MANITOBA INFRASTRUCTURE AND TRANSPORTATION

[41-1-o]

PARTNERRE S.A.

RELEASE OF ASSETS

Pursuant to section 651 of the *Insurance Companies Act* (the "Act"), notice is hereby given that PartnerRe S.A. (PartnerRe), carrying on business in Canada as a branch, intends to apply to the Superintendent of Financial Institutions on or after November 16, 2008, for the release of the assets that it maintains in Canada in accordance with the Act.

All of the reinsurance contracts in Canada of PartnerRe have been assumed by Partner Reinsurance Europe Limited (Non Life) and Partner Reinsurance Company Ltd. (Life) effective January 1, 2008. The transaction was approved by the Minister of Finance (Canada) on December 14, 2007. Any ceding company in Canada of PartnerRe who opposes the release must file notice of such opposition with the Office of the Superintendent of Financial

au ministre des Finances (Canada), le 27 octobre 2008 ou après cette date, une demande de délivrance d'un certificat de prorogation en société en vertu de la *Loi canadienne sur les sociétés par actions*.

Toronto, le 27 septembre 2008

LONDON AND MIDLAND GENERAL
INSURANCE COMPANY
Par l'entremise de ses procureurs
CASSELS BROCK & BLACKWELL s.r.l.

[39-4-o]

INFRASTRUCTURE ET TRANSPORTS MANITOBA

DÉPÔT DE PLANS

Infrastructure et Transports Manitoba donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Infrastructure et Transports Manitoba a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau des titres fonciers de Portage la Prairie (Manitoba), sous le numéro de dépôt R1201, une description de l'emplacement et les plans du projet de remplacement du ponton qui est situé dans l'axe de la route provinciale à grande circulation 10 et qui traverse le ruisseau Big Island, dans la circonscription électorale de Flin Flon, section 10, canton 66, rang 29W.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Gestionnaire régional, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 9700, avenue Jasper, Bureau 1100, Edmonton (Alberta) T5J 4E6. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Winnipeg, le 11 octobre 2008

INFRASTRUCTURE ET TRANSPORTS MANITOBA

[41-1-o]

PARTNERRE S.A.

LIBÉRATION D'ACTIF

En vertu de l'article 651 de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (la « Loi »), avis est par les présentes donné que PartnerRe S.A. (PartnerRe), exerçant ses activités au Canada à titre de succursale, entend demander au surintendant des institutions financières à compter du 16 novembre 2008 la libération de ses actifs au Canada conformément à la Loi.

La totalité des contrats de réassurance de PartnerRe au Canada ont été pris en charge par Partner Reinsurance Europe Limited (non-vie) et Partner Reinsurance Company Ltd. (vie), et ce, depuis le 1^{er} janvier 2008. Le ministre des Finances (Canada) a approuvé l'opération le 14 décembre 2007. Si, au Canada, une cédante de PartnerRe s'oppose à cette libération, elle doit en aviser le Bureau du surintendant des institutions financières, Division de la

Institutions, Legislation and Approvals Division, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before November 16, 2008.

Toronto, October 4, 2008

FRANCIS BLUMBERG
Chief Agent in Canada

[40-4-o]

RIO TINTO ALCAN INC.

PLANS DEPOSITED

Rio Tinto Alcan inc. hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Rio Tinto Alcan inc. has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Chicoutimi, Quebec, under deposit No. 15 587 068, a description of the site and plans for the construction of a permanent breakwater with buoys measuring 218 m, with 10-foot panels having a 16-inch diameter, in the Saguenay River, in front of the Shipshaw power generating station, in front of Lot 23, Range A, township of Simard.

Comments regarding the effect of this work on marine navigation may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 901 Du Cap-Diamant Street, Suite 310, Québec, Quebec G1K 4K1. However, comments will be considered only if they are in writing and are received not later than 30 days after the date of publication of this notice. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

Saguenay, September 23, 2008

NICOL GUAY
Properties Management Advisor

[41-1-o]

ROYAL BANK MORTGAGE CORPORATION

REDUCTION OF STATED CAPITAL

Notice is hereby given that Royal Bank Mortgage Corporation (the "Corporation") intends to make application to the Superintendent of Financial Institutions, pursuant to subsection 78(5) of the *Trust and Loan Companies Act* (Canada), within three months after the date of the following special resolution, for approval to reduce the stated capital of the Corporation.

October 2, 2008

ROYAL BANK MORTGAGE CORPORATION
ANTONELLA DEO
Corporate Secretary

Resolved as a special resolution that, subject to the approval of the federal Superintendent of Financial Institutions, the stated capital account maintained by the Corporation for its common shares be reduced on or before October 31, 2008, by an amount to be established by the Chairman together with the Vice-President

législation et des approbations, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 16 novembre 2008.

Toronto, le 4 octobre 2008

L'agent principal pour le Canada
FRANCIS BLUMBERG

[40-4-o]

RIO TINTO ALCAN INC.

DÉPÔT DE PLANS

La société Rio Tinto Alcan inc. donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Rio Tinto Alcan inc. a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau de la publicité des droits de la circonscription foncière de Chicoutimi (Québec), sous le numéro de dépôt 15 587 068, une description de l'emplacement et les plans pour l'installation d'une estacade permanente, avec bouées, d'une longueur totale de 218 m, en sections d'une longueur de 10 pi et d'un diamètre de 16 po, dans la rivière Saguenay, en face de la centrale énergétique de Shipshaw, en face du lot 23, rang A, canton de Simard.

Les commentaires relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime peuvent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 901, rue du Cap-Diamant, Bureau 310, Québec (Québec) G1K 4K1. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit et reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Saguenay, le 23 septembre 2008

Le conseiller en gestion immobilière
NICOL GUAY

[41-1-o]

SOCIÉTÉ D'HYPOTHÈQUES DE LA BANQUE ROYALE

RÉDUCTION DE CAPITAL DÉCLARÉ

Nous vous avisons par la présente que la Société d'hypothèques de la Banque Royale (la « Société ») a l'intention de présenter une demande au surintendant des institutions financières, conformément au paragraphe 78(5) de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt* (Canada), dans les trois mois suivant la date de la résolution spéciale ci-dessous, afin d'obtenir l'approbation de réduire le capital déclaré de la Société.

Le 2 octobre 2008

SOCIÉTÉ D'HYPOTHÈQUES DE LA BANQUE ROYALE
La secrétaire générale
ANTONELLA DEO

Il a été résolu, par voie de résolution spéciale, sous réserve d'approbation par le surintendant des institutions financières, que le capital contenu dans le compte capital déclaré établi par la Société pour ses actions ordinaires sera réduit, au plus tard le 31 octobre 2008, d'un montant qui sera établi par le président et

of the Corporation, which amount shall not exceed \$1,350,000,000, such amount to be distributed to the sole shareholder of the Corporation; and

the whole as provided for by a resolution approved by the Board of Directors of the Corporation as of October 2, 2008, and as hereby confirmed by the undersigned sole shareholder by its proper officer duly authorized for the purpose.

Toronto, October 2, 2008

ROYAL BANK OF CANADA
THEODORE J. TOMKOWIAK
Senior Vice-President, Taxation

[41-1-o]

le vice-président de la Société, montant qui ne dépassera pas 1 350 000 000 \$ et qui sera versé à l'actionnaire unique de la Société;

le tout conformément à la résolution approuvée par le conseil d'administration de la Société le 2 octobre 2008 et ratifiée à la présente au nom de l'actionnaire unique soussigné par son représentant compétent, dûment autorisé à cette fin.

Toronto, le 2 octobre 2008

BANQUE ROYALE DU CANADA
Le premier vice-président, Fiscalité
THEODORE J. TOMKOWIAK

[41-1-o]

SECURITY NATIONAL INSURANCE COMPANY

REDUCTION OF STATED CAPITAL

In accordance with subsection 79(5) of the *Insurance Companies Act* (Canada), notice is hereby given of the intention of Security National Insurance Company ("Company"), having its head office in Montréal, province of Quebec, Canada, to apply to the Superintendent of Financial Institutions (Canada) for approval to reduce the Stated Capital account for the Redeemable Preferred Share as contemplated by a special resolution adopted by the shareholder dated as of September 18, 2008, which reads as follows:

"Be it Resolved as a special resolution that

- Subject to the written approval of the Superintendent of Financial Institutions (Canada), the Company be authorized to reduce the Stated Capital account for the Redeemable Preferred Share by ONE HUNDRED THIRTY MILLION DOLLARS (\$130M);
- The Company be authorized and directed to pay on or about December 15, 2008, the amount of ONE HUNDRED THIRTY MILLION DOLLARS (\$130M) to the registered Shareholder of the issued and outstanding Redeemable Preferred Share;
- The Stated Capital account for the Redeemable Preferred Share be adjusted to reflect such reduction; and
- The Company, through its authorized officers, be authorized and directed to do all things and execute all instruments and documents necessary or desirable to carry out the foregoing including without limitation the publication of the notice of intention to apply for approval to reduce the Stated Capital account of Security National Insurance Company's Redeemable Preferred Share along with this special resolution and the making of an application for the approval of the Superintendent of Financial Institutions within three months after the time of the passing of this special resolution."

Montréal, September 29, 2008

SECURITY NATIONAL INSURANCE COMPANY
ANTONIETTA DI GIROLAMO
Assistant Corporate Secretary

[41-1-o]

SÉCURITÉ NATIONALE COMPAGNIE D'ASSURANCE

RÉDUCTION DE CAPITAL DÉCLARÉ

Conformément au paragraphe 79(5) de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada), avis est par les présentes donné que Sécurité Nationale compagnie d'assurance (« SN »), ayant son siège social à Montréal, province de Québec, Canada, a l'intention de demander au surintendant des institutions financières (Canada), d'approuver la réduction du capital déclaré de SN tel que le prévoit la résolution extraordinaire adoptée par l'actionnaire de SN en date du 18 septembre 2008, qui se lit comme suit :

« En résolution extraordinaire, il est résolu :

- Que sous réserve de l'approbation écrite du surintendant des institutions financières (Canada), la compagnie soit autorisée à réduire le capital déclaré de l'Action privilégiée rachetable de la somme de CENT TRENTÉ MILLIONS DE DOLLARS (130 M\$);
- Que la Compagnie soit autorisée et procède au versement de la somme de CENT TRENTÉ MILLIONS DE DOLLARS (130 M\$) le ou vers le 15 décembre 2008 à l'actionnaire de l'Action privilégiée rachetable émise et en circulation;
- Que le compte de capital déclaré pour l'Action privilégiée rachetable soit rajusté pour refléter cette réduction;
- Que la Compagnie, par l'entremise de ses officiers, soit par la présente autorisée à prendre toutes les mesures et à signer tous les documents nécessaires ou souhaitables pour donner à la présente résolution son plein effet et donne instruction de prendre ces mesures et de signer ces documents, y compris la publication de l'avis d'intention de demander l'approbation au surintendant pour réduire le capital déclaré de l'Action privilégiée rachetable de Sécurité Nationale compagnie d'assurance de même que la présente résolution extraordinaire ainsi que la présentation d'une demande d'approbation au surintendant dans la période de trois mois suivant l'adoption de la présente résolution extraordinaire. »

Montréal, le 29 septembre 2008

SÉCURITÉ NATIONALE COMPAGNIE D'ASSURANCE
Le secrétaire corporatif adjoint
ANTONIETTA DI GIROLAMO

[41-1-o]

TOWNSHIP OF ALGONQUIN HIGHLANDS**PLANS DEPOSITED**

The Township of Algonquin Highlands hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Township of Algonquin Highlands has deposited with the Minister of Transport, Infrastructure and Communities and in the Land Registry Office for the Registry Division of Haliburton (No. 19), at Minden, Ontario, under deposit No. 278312, a description of the site and plans of the rehabilitation of the Airport Road Bridge located on Airport Road, north of Highway 118, over the Gull River.

Comments may be directed to the Superintendent, Navigable Waters Protection Program, Transport Canada, 100 Front Street S, Sarnia, Ontario N7T 2M4. However, comments will be considered only if they are in writing, are received not later than 30 days after the date of publication of this notice and are related to the effects of this work on marine navigation. Although all comments conforming to the above will be considered, no individual response will be sent.

October 11, 2008

TOWNSHIP OF ALGONQUIN HIGHLANDS

[41-1-o]

TOWNSHIP OF ALGONQUIN HIGHLANDS**DÉPÔT DE PLANS**

Le Township of Algonquin Highlands donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le Township of Algonquin Highlands a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités et au bureau d'enregistrement de la circonscription foncière de Haliburton (n° 19), à Minden (Ontario), sous le numéro de dépôt 278312, une description de l'emplacement et les plans de la réfection du pont Airport Road situé sur le chemin Airport, au nord de la route 118, au-dessus de la rivière Gull.

Les commentaires éventuels doivent être adressés au Surintendant, Programme de protection des eaux navigables, Transports Canada, 100, rue Front Sud, Sarnia (Ontario) N7T 2M4. Veuillez noter que seuls les commentaires faits par écrit, reçus au plus tard 30 jours suivant la date de publication de cet avis et relatifs à l'effet de l'ouvrage sur la navigation maritime seront considérés. Même si tous les commentaires répondant à ces exigences seront considérés, aucune réponse individuelle ne sera envoyée.

Le 11 octobre 2008

TOWNSHIP OF ALGONQUIN HIGHLANDS

[41-1]

INDEX

Vol. 142, No. 41 — October 11, 2008

(An asterisk indicates a notice previously published.)

COMMISSIONS**Canada-Newfoundland and Labrador Offshore Petroleum Board**

Canada-Newfoundland Atlantic Accord Implementation Act	
Call for Bids No. NL07-2	2774

Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Board

Canada-Nova Scotia Offshore Petroleum Resources Accord Implementation Act	
Issuance of exploration licences	2775

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

* Addresses of CRTC offices — Interventions.....	2775
Decisions	
2008-128-2 and 2008-272 to 2008-278	2776
Public notices	
2008-85 — Notice of consultation.....	2777
2008-86 — Notice of consultation.....	2778
2008-87 — Notice of consultation.....	2778

Public Service Commission

Public Service Employment Act	
Permission and leave granted (Sweeney, Myra)	2780

GOVERNMENT NOTICES**Environment, Dept. of the**

Canadian Environmental Protection Act, 1999	
Permit No. 4543-2-04304, amended	2770
Significant New Activity Notice No. 15282	2770

MISCELLANEOUS NOTICES

Algonquin Highlands, Township of, rehabilitation of the Airport Road Bridge over the Gull River, Ont.	2787
AMEC Earth and Environmental Ltd., replacement of a bridge over Mosquito Creek, Alta.	2781

MISCELLANEOUS NOTICES — Continued

Brampton, City of, rehabilitation of a bridge over the Credit River, Ont.	2782
Campus Canada Corporation, surrender of charter.....	2781
Canadian Tract Society, surrender of charter	2781
Confederation of Canadian Christian Schools, relocation of head office	2782
Cornerstone Bible Church Ministry Corporation, surrender of charter.....	2782
Cornerstone Bible Church Property Corporation, surrender of charter.....	2783
Frontiers Foundation Inc., relocation of head office.....	2783
* London and Midland General Insurance Company, certificate of continuance.....	2783
Manitoba Infrastructure and Transportation, replacement of a culvert across Big Island Creek, Man.	2784
* PartnerRe S.A., release of assets	2784
Poirier, Jean-Marc, mollusc culture in suspension in Richibucto Harbour, N.B.	2783
Rio Tinto Alcan Inc., breakwater in the Saguenay River, Que.	2785
Royal Bank Mortgage Corporation, reduction of stated capital	2785
Security National Insurance Company, reduction of stated capital	2786

PARLIAMENT**Chief Electoral Officer**

Canada Elections Act	
Determination of number of electors — Revised lists of electors (<i>Published as Extra Vol. 142, No. 9, on Monday, October 6, 2008</i>)	2773

INDEX

Vol. 142, n° 41 — Le 11 octobre 2008

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

AVIS DIVERS

Algonquin Highlands, Township of, réfection du pont Airport Road au-dessus de la rivière Gull (Ont.)	2787
AMEC Earth and Environmental Ltd., remplacement d'un pont au-dessus du ruisseau Mosquito (Alb.)	2781
Brampton, City of, réfection d'un pont au-dessus de la rivière Credit (Ont.)	2782
Campus Canada Corporation, abandon de charte	2781
Canadian Tract Society, abandon de charte	2781
Confederation of Canadian Christian Schools, changement de lieu du siège social	2782
Cornerstone Bible Church Ministry Corporation, abandon de charte	2782
Cornerstone Bible Church Property Corporation, abandon de charte	2783
Fondation Frontière Inc., changement de lieu du siège social	2783
Infrastructure et Transports Manitoba, remplacement d'un ponceau traversant le ruisseau Big Island (Man.)	2784
* London and Midland General Insurance Company, certificat de prorogation	2783
* PartnerRe S.A., libération d'actif	2784
Poirier, Jean-Marc, culture de mollusques en suspension dans le havre de Richibucto (N.-B.)	2783
Rio Tinto Alcan Inc., estacade dans la rivière Saguenay (Qc)	2785
Sécurité Nationale compagnie d'assurance, réduction de capital déclaré	2786
Société d'hypothèques de la Banque Royale, réduction de capital déclaré	2785

AVIS DU GOUVERNEMENT**Environnement, min. de l'**

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
Avis de nouvelle activité n° 15282	2770
Permis n° 4543-2-04304, modifié	2770

COMMISSIONS**Commission de la fonction publique**

Loi sur l'emploi dans la fonction publique	
Permission et congé accordés (Sweeney, Myra)	2780

**Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications
canadiennes**

* Adresses des bureaux du CRTC — Interventions	2775
Avis publics	
2008-85 — Avis de consultation	2777
2008-86 — Avis de consultation	2778
2008-87 — Avis de consultation	2778

Décisions

2008-128-2 et 2008-272 à 2008-278	2776
---	------

**Office Canada — Nouvelle-Écosse des hydrocarbures
extracôtiers**

Loi de mise en œuvre de l'Accord Canada — Nouvelle-Écosse sur les hydrocarbures extracôtiers	
Délivrance de permis d'exploration	2775

**Office Canada — Terre-Neuve-et-Labrador des
hydrocarbures extracôtiers**

Loi de mise en œuvre de l'Accord atlantique Canada — Terre-Neuve	
Appel d'offres n° NL07-2	2774

PARLEMENT**Directeur général des élections**

Loi électorale du Canada	
Établissement du nombre d'électeurs — Listes électorales révisées (<i>Publié dans l'édition spéciale</i> <i>vol. 142, n° 9, le lundi 6 octobre 2008</i>)	2773



If undelivered, return COVER ONLY to:
Government of Canada Publications
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :
Publications du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S5